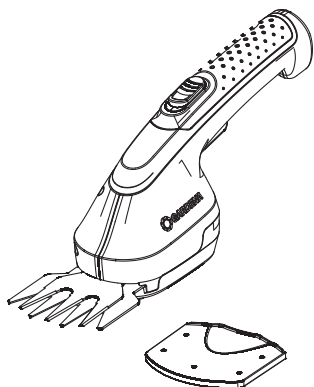


Set AccuCut Li
Art. 9852-33

D Betriebsanleitung Grasschere / Strauchschere	SK Návod na obsluhu Nožnice na trávú / Nožnice na kroviny
GB Operators Manual Grass Shear / Shrub Shear	GR Οδηγίες χρήσης Ψαλίδι χλόης / Ψαλίδι θάμνων
F Mode d'emploi Cisaille à gazon / Taille-buisson	RUS Инструкция по эксплуатации Ножницы для газонов / Ножницы для кустарников
NL Gebruiksaanwijzing Grasschaar / Buxusschaar	SLO Navodilo za uporabo Škarje za travo / Škarje za grmovje
S Bruksanvisning Grässax / Busksax	HR Upute za uporabu Škare za travu / Škare za grmlje
DK Brugsanvisning Græssaks / Busksaks	SRB Uputstvo za rad
FI Käyttöohje Ruohosakset / Pensasleikkuri	BIH Makaze za travu / Makaze za žbunje
N Bruksanvisning Gressaks / Busktrimmer	UA Інструкція з експлуатації Ножиці газонні акумуляторні / Акумуляторний кушоріз
I Istruzioni per l'uso Cesoie per erba / Cesoie per arbusti	RO Instrucțiuni de utilizare Foarfecă pentru gazon / Foarfecă pentru arbuști
E Instrucciones de empleo Tijeras cortacésped / Tijeras recortasetos	TR Kullanma Kılavuzu Çim makası / Çalı makası
P Manual de instruções Tesoura para relva / Tesoura para arbustos	BG Инструкция за експлоатация Ножица за трева / Ножица за храсти
PL Instrukcja obsługi Nożyce do trawy / Nożyce do krzewów	AL Manual përdorimi Prerëse bari / Prerëse ligustrash
H Használati utasítás Fűnyíró olló / Bokornyíró olló	EST Kasutusjuhend Murukäärid / Põõsakäärid
CZ Návod k obsluze Nůžky na trávú / Nůžky na keře	LT Eksploatavimo instrukcija Žolės žirkklės / Krūmų žirkklės
	LV Lietošanas instrukcija Zāles šķēres / Dzīvžogu šķēres

GARDENA-sett AccuCut Li-gressaks / -busktrimmer

Innholdsfortegnelse:

1. SIKKERHET	72
2. INSTALLASJON	76
3. BETJENING	77
4. VEDLIKEHOLD	78
5. LAGRING	78
6. OPPRETNING AV FEIL	78
7. TEKNISKE DATA	80
8. SERVICE/GARANTI	80

Disse instruksjonene ble opprinnelig skrevet på engelsk. Versjoner på andre språk er oversettelser av de opprinnelige instruksjonene.

Produktet er ikke tiltenkt bruk av personer (inkludert barn) med redusert fysisk, sansemessig eller mental kapasitet eller personer uten erfaring og kunnskap, med mindre de er under tilsyn og får instruksjoner for bruk av produktet av en person som er ansvarlig

1. SIKKERHET

Hvis ditt produkt ikke blir brukt på forsvarlig måte, kan det være farlig! Ditt produkt kan forårsake alvorlig personskade, både på deg selv og andre, og advarslene og sikkerhetsinstruksene må følges for å sikre en rimelig grad av sikkerhet og effektivitet ved bruk av produktet. Det er brukerens ansvar å følge advarsels- og sikkerhetsinstruksene i denne brukermanualen og på produktet.

Symboler på produktet:



Les bruksanvisningen.



FARE!

Skjæresystemet løper etter ved utkoblet motor.



FARE!

Hold tredjemann borte fra fareområdet.



Utsett ikke for regn.

for sikkerheten deres. Barn må holdes under oppsyn for å sikre at de ikke leker med produktet.

Tiltent bruk for gressaks:

GARDENA gressaksen er bestemt til å kutte plenkanter, mindre gressflater og til nøyaktig formskjæring av hekker busker, spesielt buksbom, i den private hus- og hobbyhagen.

ADVARSEL! Personskade! Produktet må ikke brukes til å kappe opp materiale til kompostering.

Tiltent bruk for busktrimmer:

GARDENA busktrimmer er ment til å kutte enkelte busker, stauder og slyngplanter i den private hus- og hobbyhagen.

ADVARSEL! Personskade! Produktet må ikke brukes til å klippe plen/plenkant eller kappe opp materiale til kompostering.

Generelle sikkerhetsadvarsler for gressaks:



ADVARSEL! Les alle sikkerhetsadvarsler og instruksjoner.

Unngår du å følge advarslene og instruksene kan dette føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade.

Ta vare på alle advarsler og instruksjoner for fremtidig referanse.

Sikker drift

1) Opplæring

- Les anvisningen oppmerksomt. Gjør deg kjent med deler som kan innstilles og riktig bruk av maskinen.
- Tillatt aldri personer, som ikke er kjent med disse anvisningene, eller barn å bruke maskinen. Lokale forskrifter kan beskjære brukerens alder.
- Vær oppmerksom på at brukeren selv er ansvarlig for ulykker eller fare vedrørende andre personer og deres eiendom.

2) Forberedelse

- Før bruk skal tilkoblings- og forlengelseskabler kontrolleres med hensyn tegn på skade eller aldring. Blir ledningen skadd under bruk skal den straks kobles fra nettet. **BERØR IKKE LEDNINGEN, FØR DEN SKILT FRA NETTET.**

Bruk ikke maskinen, hvis ledningen er sakdd eller slitt.

- b) Før bruk skal maskinen kontrolleres optisk om den har skadde, manglende eller galt monterte verneinnretninger eller tildekninger.
- c) Sett aldri maskinen i drift, hvis det oppholder seg personer, spesielt barn, eller husdyr i nærheten.

3) Drift

- a) Hold tilkoblings- og forlengelsesledninger bort fra kutteinnretningen.
- b) Øyevern og faste sko skal bæres i hele den tid maskinen benyttes.
- c) Bruk av maskinene under dårlige værforhold, spesielt ved risiko for lyn, skal unngås.
- d) Benytt maskinen kun med dagslys eller god, kunstig belysning.
- e) Benytt aldri maskinen med skadd tildekning eller verneinnretning, hhv. uten tildekning eller verneinnretning.
- f) Innkoble maskinen kun, hvis hender og føtter befinner seg utenfor kutteinnretningens rekkevidde.
- g) Skill alltid maskinen fra strømforsyningen (dvs. dra ut stikk-kontakten, fjern sperreinnretningen eller det demonterbare batteriet)
 - alltid, hvis maskinen blir stående uten oppsikt;
 - før en blokkering fjernes;
 - før kontroll, rengjøring eller bearbeidelse av maskinen;
 - etter kontakt med et fremmedlegeme;
 - alltid, hvis maskinen begynner å vibrere på uvanlig måte.
- h) forsiktig pga. mulige skader av føtter og hender.
- i) Forsikre deg alltid om at luftingsåpninger holdes fri for fremmedlegemer.

4) Vedlikehold og oppbevaring

- a) Maskinen skal kobles fra strømforsyningen (dvs. trekk ut støpslet fra strømmettet, fjern sperreinnretningen eller det demonterbare batteriet) før vedlikeholds- eller rengjøringsarbeid blir utført.
- b) Benytt kun de reserve- og tilbehørsdeler som anbefales av produsenten.
- c) Maskinen skal kontrolleres og vedlikeholdes regelmessig. Maskinen skal kun istandsettes i et merkeverksted.
- d) Er maskinen ikke i bruk, skal den oppbevares utenfor barns rekkevidde.

Generelle sikkerhetsadvarsler for busktrimmer:



ADVARSEL! Les alle sikkerhetsadvarsler og instruksjoner. Unngår du å følge advarslene og instruksene kan dette føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade.

Ta vare på alle advarsler og instruksjoner for fremtidig referanse.

Uttrykket "elektrisk verktøy" i advarslene refererer seg til verktøy drevet med hovedstrøm (med ledning) eller batteridrevet (uten ledning).

1) Sikkerhet på arbeidsområdet

- a) **Hold arbeidsområdet rent og godt belyst.**
Et mørkt og rotete arbeidsområde inviterer til ulykke.
- b) **Elektriske verktøy skal ikke brukes i eksplosive atmosfærer, for eksempel når brannfarlige væsker, gasser eller støv er til stede.**
Elektriske verktøy skaper gnister som muligens kan antenne støv eller damp.
- c) **Hold barn og tilskuere unna når du bruker det elektriske verktøyet.**
Distraksjoner kan gjøre at du mister kontrollen.

2) Elektrisk sikkerhet

- a) **Støpslene på elektriske verktøy må passe til strømuttaket/kontakten. Støpslet må aldri modifiseres. Ikke bruk adapterstøpsler sammen med elektrisk verktøy som er jordet.** Umodifiserte støpsler og strømuttak som er tilpasset reduserer faren for elektrisk støt.
- b) **Unngå kroppskontakt med overflater som har jording, slik som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.** Dette øker faren for elektrisk støt hvis kroppen din er jordet.
- c) **Elektriske verktøy må ikke utsettes for regn eller fuktige forhold.**
Hvis det kommer vann i et elektrisk verktøy øker dette faren for elektrisk støt.
- d) **Ikke misbruk strømledningen. Den må aldri brukes til å bære og trekke verktøyet, eller for å trekke ut støpslet på verktøyet. Hold strømledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler.**
Skadede eller sammenviklede strømledninger øker faren for elektrisk støt.
- e) **Når et elektrisk verktøy brukes utendørs, bruk en skjøteledning som egner seg til utendørs bruk.**
Ved å bruke en strømledning som er egnet til utendørs bruk, reduseres faren for elektrisk støt.
- f) **Hvis bruk av et elektrisk verktøy ikke er til å unngå på et sted hvor det er fuktig, bruk**

strømtilførsel som er beskyttet av en rest-strømanordning. Ved å bruke en reststrømanordning reduseres faren for elektrisk støt.

3) Personlig sikkerhet

a) Vær på vakt og pass på hva du gjør, og bruk sunn fornuft når du bruker et elektrisk verktøy. Ikke bruk et elektrisk verktøy når du er trett eller påvirket av rusgift, alkohol eller medisiner. Et øyeblikks uoppmerksomhet når du bruker et elektrisk verktøy kan resultere i alvorlig personskade.

b) Bruk personlig beskyttelsesutstyr. Ha alltid på deg vernebriller / øyebeskyttelse. Bruk av beskyttelsesutstyr under hensiktsmessige forhold, slik som støvmaske, vernesko som ikke sklir, vernehjel eller hørselvern, vil redusere personskader.

c) Forhindre utilsiktet start. Forsikre deg om at bryteren er satt i AV-stilling før strømmen og/eller batteripakken tilkobles, eller før verktøyet løftes og bæres. Elektriske verktøy skal ikke bæres med fingeren på bryteren da dette inviterer til uhell.

d) Fjern eventuell justeringsnøkkel eller skrunøkkel før det elektriske verktøyet slås på. En skrunøkkel eller nøkkel som måtte bli sittende fast på en roterende del av det elektriske verktøyet, kan resultere i personskade.

e) Ikke strekk deg for langt. Sørg hele tiden for godt fotfeste og balanse. Dette gir bedre kontroll på det elektriske verktøyet under uventede situasjoner.

f) Ha på deg hensiktsmessige klær. Ikke ha på deg løstsittende klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker unna bevegelige deler. Løstsittende klær, smykker eller langt hår kan sette seg fast i bevegelige deler.

g) Hvis det følger med anordninger slik som støvutskiller, sørg for at disse er tilkoblet og brukt forsvarlig. Bruk av støvutskiller kan redusere støvrelaterte farer.

4) Bruk av elektriske verktøy, omtanke og forsiktighet

a) Ikke forser det elektriske verktøyet. Bruk det riktige elektriske verktøyet til hvert bruksområde. Det riktige elektriske verktøyet vil gjøre arbeidet bedre og sikrer med kapasiteten det er konstruert for.

b) Ikke bruk det elektriske verktøyet hvis du ikke kan slå det Av og På med bryteren. Et elektrisk verktøy som ikke kan bli kontrollert med bryteren erfarlig og må bli reparert.

c) Trekk støpslet ut av strømtilførselen / kontakten og/eller batteripakken fra det elektriske verktøyet før det foretas noe som helst justering, skifting av tilbehør, eller lagring av verktøyet. Slike forebyggende sikkerhetstiltak reduserer faren for at det elektriske verktøyet slår seg på tilfeldig.

d) Elektriske verktøy som ikke er i bruk skal oppbevares utilgjengelig for barn, og la heller ikke personer som er ukjente med det elektriske verktøyet eller instruksene bruke det. Elektriske verktøy er farlige i hendene på personer som ikke er opplærte.

e) Elektriske verktøy skal vedlikeholdes. Sjekk for skjevinnstillinger eller bevegelige deler som har satt seg fast, brudd på deler og eventuelt andre tilstander som kan ha innvirkning på funksjonen av det elektriske verktøyet. Hvis skadet, skal verktøyet repareres før det brukes igjen. Mange uhell erforårsaket av dårlige vedlikeholdte elektriske verktøy.

f) Hold skjæreverktøy skarpe og rene.

Skjæreverktøy som er hensiktsmessig vedlikeholdt har mindre mulighet for å sette seg fast og er lettere å kontrollere.

g) Bruk det elektriske verktøyet, tilbehør og borspisser osv. i henhold til disse instruksene, samtidig som arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres blir tatt med i beregningen. Bruk av det elektriske verktøyet til annet arbeid enn det som verktøyet er beregnet til, kan føre til farligesituasjoner.

5) Akkuttyökalun käyttö ja käsittely

a) Lataa akut vain valmistajan suosittelemilla latauslaitteilla. Latauslaite, joka sopii tietyntyyppisiin akkuihin, saattaa syttyä palamaan, jos sillä ladetaan akkua, jota ei ole siihen sopiva.

b) Käytä vain sellaista akkua, joka on sähkötyökaluun sopiva. Sopimattoman akun käyttö saattaa aiheuttaa loukkaantumisia ja palovaaran.

c) Pidä akku, joka ei ole käytössä, poissa klemmarien, kolikoiden, avaimien, naulojen, ruuvien tai muiden pikku metalliesineiden lähettäviltä, jotka voivat yhdistää akun kontaktipinnat. Akun napojen välisestä oikosulusta voi olla seurauksena palovammoja tai tulipalo.

d) Akun väärän käytön johdosta siitä saattaa valua ulos nestettä. Vältä joutumista kosketukseen nesteeseen kanssa. Vahingon tapauksessa huuhtelee vedellä. Jos nestettä joutuu silmiin, käänny lisäksi lääkärin puoleen. Ulosvaluva akkuneste voi johtaa ihon ärsytykseen tai palovammoihin.

6) Service

a) La ditt elektroverktøy kun vedlikeholdes av fagpersonell, ved bruk av original-reservedeler. *Dette garanterer elektroverktøyet sine varige sikkerhet.*

Sikkerhetsanvisninger for Hekksakser:

- **Pass alltid på at ingen kroppsdeler kommer inn i området til skjærekniven. Fjern kuttet material og hold ikke kuttet material fast når knivene beveger seg. Blokkert material må kun fjernes når apparatet er slått av.** *Et øyeblikk med uforsiktighet kan ved håndtering av hekksaksen føre til alvorlige personskader.*
- **Hold alltid hekksaksen i håndtaket, og kun når skjæreknivene ikke lenger beveger seg. Under transport eller lagring av hekksaksen må dekslet på sverdet være montert.** *Riktig håndtering av hekksaksen reduserer risikoen for personskade gjennom skjærekniven.*
- **Hold det elektriske verktøyet på de isolerte gripeflatene, da skjærekniven kan komme i kontakt med skjulte strømkabler.** *Kontakt av skjærekniven med en strømførende ledning kan sette metalldele i apparatet under strøm og føre til elektrisk støt.*

Ekstra sikkerhetsadvarsler

Advarsel! Hold små barn på avstand når du monterer produktet.
Ved montasjen kan smådele bli slukt og det er fare for kveling på grunn av Poly-posen.

Sikkerhet på arbeidsplassen

Apparatet må kun brukes på den måten og til de formål som er beskrevet i denne bruksanvisningen. Operatøren eller brukeren er ansvarlig for andre personers uhell og for den fare de eller deres eien- dom er utsatt for.

Ikke bruk produktet når det er tordenvær i nærheten.

Elektrisk sikkerhet

Før anvendelsen må det kontrolleres om kabelen er skadd. Ved tegn på en skade eller aldri må den byttes ut.

Ikke bruk apparatet dersom ledningene er skadde eller slitt.

Bryt straks forbindelsen til strømtilførselen, hvis kabelen har kutt eller isoleringen er skadd. Berør ikke kabelen før strømforsyningen er brutt.

Avbryt alltid strømforsyningen, før et støpsel, kabelforbinde eller en forlengelseskabel fjernes.

Vikle kabelen alltid forsiktig opp og unngå at den knekkes av.

Tilkoble kun med den med vekselspenningen som er angitt på typeskiltet.

Koble ikke jordingskontakter til noen av produkt- delene.

Advarsel! Dette produktet danner et elektromagne- tisk felt når det er i bruk. Dette feltet kan under visse forhold forstyrre aktive eller passive medisinske implantater. For å redusere faren for forhold som kan føre til alvorlig eller livstruende skade, anbefaler vi at personer med medisinske implanta- ter rådfører seg med sin lege og produsenten av det medisinske implantatet før dette produktet tas i bruk.

Kabel

Anvend kun forlengelsesledninger tillatt ifølge HD 516.

→ Spør din elektrofagmann.

Personlig Sikkerhet

Benytt alltid velegnede klær, vernehansker og solide sko.

Kontroller grundig området der produktet skal bru- kes, og fjern all ståltråd/wire og andre fremmedle- gemer.

Før produktet brukes og etter at den har vært utsatt for slag må det kontrolleres for tegn på slita- sje eller skader. Det skal repareres ved behov.

Hvis produktet ikke lenger kan slås av på grunn av en feil, må du plassere produktet på et fast underlag og holde øye med det til batteriet er tomt. Send det defekte produktet til et GARDENA ser- vicesenter.

Du må aldri forsøke å bruke et produkt som er ufull- stendig eller som har en uautorisert modifikasjon.

Bruk og vedlikehold av produktet

Vit alltid hvordan du raskt kan slå av apparatet i en nødsituasjon.

Ikke løft produktet etter beskyttelsen.

Produktet må ikke brukes hvis beskyttelsesutstyret (beskyttelsesdekslet, hurtigstoppfunksjonen for kniven) er skadet.

Ikke stå i en stigen når du bruker produktet.

Trekk av batteriet:

- hver gang du for kortere eller lengre tid forlater produktet uten tilsyn;
- før en blokkering fjernes;
- før du kontrollerer, rengjør eller arbeider på produktet;

- når du støter på en gjenstand. Ikke bruk produktet før du er sikker på at hele produktet er i sikker driftsmessig stand;
- dersom produktet begynner å vibrere på en unormal måte. I dette tilfellet må det straks kontrolleres. En overdreven vibrering kan forårsake skader.
- før du gir produktet til en annen person.

Produktet må kun brukes i temperaturer mellom 0 og 40 °C.

Accu sikkerhet



BRANNFARE!

Batteriet som skal lades må under ladeprosessen ligge på et ikke brennbart, varmebestandig og ikke ledende underlag.

Hold etsende, brennbare og lettantennelige gjenstander unna batteriladeren og batteriet.

Batteriladeren og batteriet må ikke dekkes til under ladeprosessen.

Koble omgående fra batteriladeren ved utvikling av røyk eller brann.

Som batterilader må bare den originale GARDENA batteriladeren benyttes. Ved bruk av andre batteriladere kan batteriene ødelegges og til og med oppstå brann.



EKSPLOSJONSFARE!

→ Beskytt produktet mot varme og ild. Legg ikke på et varmeelement og utsett ikke for sterk sollys i lengre tid.

Benytt ikke ladeapparatet utendørs!

Utsett aldri batteriladeren for fuktighet eller væte.

Bruk batteriet bare ved en omgivelsestemperatur på mellom –10 °C til +45 °C.

Et batteri som ikke lenger fungerer må avfall-behandles forskriftsmessig. Det må ikke sendes via posten. For mer informasjon må du ta kontakt med den lokale resirkuleringsbedriften.

Batteriladeren må regelmessig undersøkes for tegn på skader og aldring (sprøhet) og må kun benyttes i feilfri tilstand.

Den medfølgende laderen må kun brukes til å lade de oppladbare batteriene som følger med dette produktet.

Ikke oppladbare batterier må ikke lades med denne batteriladeren (brannfare).

Produktet må ikke brukes mens det lades.

Etter ladning må laderen kobles fra strømmen og batteriet.

Lad batteriet bare mellom 10 °C til 45 °C.

La batteriet først avkjøles etter sterk belastning.

Vedlikehold og lagring



FARE FOR PERSONSKADE!

Ikke berør kniven.

→ Ved arbeidsslutt eller -avbrytelse skyv beskyttelsesdekslet opp.

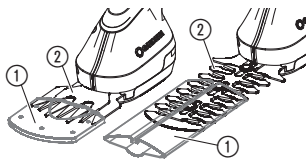
Pass på at alle mutterne, boltene og skruene er godt festet, slik at produktet alltid er i sikker driftsmessig stand.

Produktet må ikke oppbevares over 35 °C eller et sted der det utsettes for direkte sollys.

Produktet må ikke oppbevares på steder med statisk elektrisitet.

2. INSTALLASJON

Før installasjon:



Lading av batteriet:



ADVARSEL! Personskade!

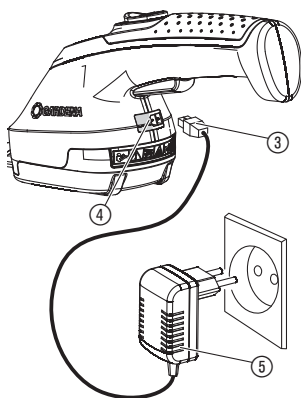
Fare for kuttskader hvis produktet starter ved et uhell.

→ Skyv beskyttelsesdekslet ① over kniven ② før du begynner installasjonen.

Før første gangs bruk skal batteriet være fullt oppladet. Ladetid (se 7. TEKNISKE DATA).

Lithium-ion batteriet kan lades i enhver ladetilstand og ladingen kan avbrytes når som helst uten å skade batteriet (ingen minneeffekt).

Produktet kan ikke startes under lading.



ADVARSEL!

Overspenning ødelegger batteriene og deres ladeapparat.

→ Pass på riktig nettspenning.

1. Stikk ladekabelen (3) inn i kontakten (4) til accu saksen.

2. Stikk nettdelen (5) inn i en netstikkontakt.

Mens den lades blinker kontakten (4) grønt. Batteriet lades.

Når kontakten (4) lyser grønt, er batteriet fullt oppladet.

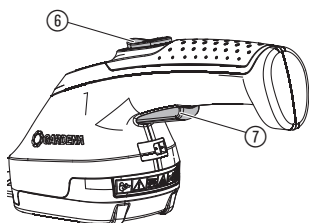
Kontroller regelmessig fremskrittet under lading.

3. Trekk først ladekabel (3) ut av kontakten (4) og trekk deretter nettdelen (5) ut av netstikkkontakten.

Når det kommer et brått effektfall fra batteriet, slås produktet av, og batteriet må lades.

3. BETJENING

Før du starter:

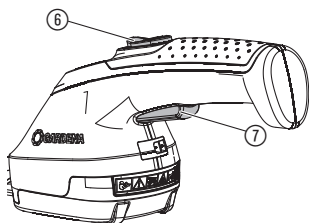
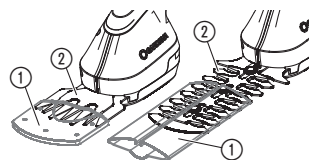


ADVARSEL! Personskade!

Det er fare for personskade dersom produktet ikke stopper når du slipper Start-knappen.

→ Brokoble aldri sikkerhetsinnretninger (f. eks. ved å binde startspærren (6) og/eller starttasten (7) til grepet.

Slik starter du saksen:



Innkobling:

Produktet er utstyrt med en startspærre (6) for å hindre at produktet blir slått på ved et uhell.

1. Befri flaten som skal kuttes fra steiner og andre gjenstander.

2. Dra beskyttelsesdekslet (1) vekk fra kniven (2).

3. Skyv innkoblingsspærren (6) forover og trykk så start-tasten (7) ned.
Da starter produktet.

4. Slipp innkoblingsspærren (6).

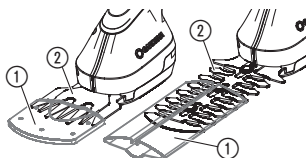
Utkobling:

1. Slipp starttasten (7).

2. Skyv beskyttelsesdekslet (1) inn på kniven (2).

4. VEDLIKEHOLD

Før du utfører vedlikehold:



Slik rengjør du saksen:



ADVARSEL! Personskade!

Fare for kuttskader hvis produktet starter ved et uhell.

→ Skyv beskyttelsesdekselet ① over kniven ② før du begynner å utføre vedlikehold.



ADVARSEL! Electric shock!

Fare for personskader og produktskader.

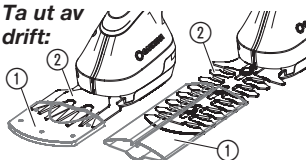
→ Produktet må ikke rengjøres med vann eller vannstråle (spesielt ikke vannstråle med høyt trykk).

For å øke driftstiden bør du rengjøre og spraye produktet etter hver bruk.

1. Rengjør produktet med en fuktig klut.
2. Smør inn kniven ② med en lavviskøs olje (f.eks. GARDENA pleie-olje art. 2366). Derved må du unngå at oljen kommer i kontakt med plastdeler.

5. LAGRING

Ta ut av drift:



Bortfrakting:

(i henhold til RL2012/19/EF)



Avfallshåndtering av batterier:



Produktet må oppbevares utilgjengelig for barn.

1. Lade batteriet. Dette forhøyer batteriets levetid.
2. Rengjør produktet (se 4. VEDLIKEHOLD), og skyv beskyttelsesdekselet ① over kniven ②.
3. Oppbevar produktet på et tørt og frostfritt sted før den første frosten kommer.

Dette produktet må ikke avhendes som vanlig husholdningsavfall. Det må avhendes i samsvar med lokale miljøforskrifter.

VIKTIG! Sørg for at produktet avhendes via et godkjent avfallsmottaker der du bor.

GARDENA Accu inneholder lithium-ion batterier som ikke må kastes i husholdningsavfallet etter utløpt levetid.

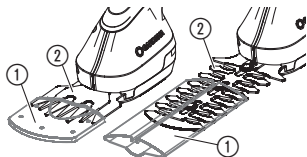
VIKTIG!

Returner litium-ion-batteriene til GARDENA-forhandleren, eller avhend dem forskriftsmessig på et gjenvinningscenter.

1. Li-Ion-elementene ⑧ utlades fullstendig.
2. Fjern litium-ion-batteriene ⑧ fra produktet.
3. Bortfrakt Li-Ion-elementene ⑧ fagmessig.

6. OPPRETTING AV FEIL

Før du feilsøker:

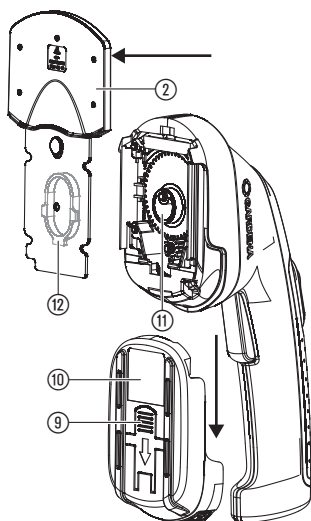


ADVARSEL! Personskade!

Fare for kuttskader hvis produktet starter ved et uhell.

→ Skyv beskyttelsesdekselet ① over kniven ② før du begynner feilsøkingen.

Slik bytter du gressakskniv:

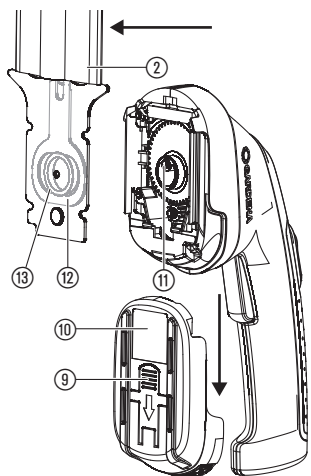


Du må bare bruke originale gressakskniver fra GARDENA. En ny kniv kan bestilles hos GARDENA Service.

1. Trykk ned tasten ⑨ or trekk dekslet ⑩ av nedover.
2. Ta av kniven ②.
3. Rengjør gir-rommet og smør eksenterdrevet ⑪ med litt syrefritt fett (Vaselin) ved behov.
4. Drei eksenterdrevet ⑪ nedover.
5. Skyv kulissen ⑫ på baksiden av kniven ② inn i midten.
6. Sett ny kniv ② slik inn i motorenheten, at eksenterdrevet ⑪ griper inn i kulissen ⑫.
7. Skyv deksel ⑩ oppover til det smekker i lås.

Slik bytter du busktrimmerkniv:

Du må bare bruke originale busktrimmerkniver fra GARDENA. En ny kniv kan bestilles hos GARDENA Service.



1. Trykk ned tasten ⑨ or trekk dekslet ⑩ av nedover.
2. Ta av kniven ②.
3. Rengjør gir-rommet og smør eksenterdrevet ⑪ med litt syrefritt fett (Vaselin) ved behov.
4. Drei eksenterdrevet ⑪ nedover.
5. Trekk kulissen ⑫ på baksiden av kniven ② nedover.
6. Skyv ringen ⑬ inn til midten av kulissen ⑫.
7. Sett ny kniv ② slik inn i motorenheten, at eksenterdrevet ⑪ griper inn i ringen ⑬ til kulissen ⑫.
8. Skyv deksel ⑩ oppover til det smekker i lås.

Feilsøkingstabell:

Feil	Mulig årsak	Avhjelp
Kontakten blinker rødt under opplading	Tillatt batteritemperatur overskredet.	→ La batteriet avkjøles. Opplad batteriet på nytt.
Løpetiden for kort	Kniv tilsmusset.	→ Rengjør saksbladet i henhold til Vedlikeholdsanvisningen og sett det inn med olje.
Produktet klipper ikke rent	Kniv sløv eller skadet.	→ Skifte kniven (se ovenfor).



Ved andre feil ber vi om å ta kontakt med GARDENA service.
Reparasjoner må kun gjennomføres av GARDENA kundeservice eller
av fagforhandlere autorisert av GARDENA.

7. TEKNISKE DATA

For gressaks / busktrimmer	Enhet	Verdi (gressaks)	Verdi (busktrimmer)
Accu-kapasitet	Ah	2,15	2,15
Akku-ladetid (80 % / 100 %)	h	3,5 / 4,5	3,5 / 4,5
Lade-nettdel			
Nettspenning	V	100 – 240	100 – 240
Nettfrekvens	Hz	50 – 60	50 – 60
Nominell utgangsstrøm	mA	500	500
Maksimal utgangsspenning	V (DC)	5,5	5,5
Knivbredde	cm	8	–
Knivlengde	cm	–	12
Vekt	g	ca. 560	ca. 620
Klang-trykknivå L_{PA}	dB (A)	$< 70^{(3)}$	66 ⁽¹⁾
Usikkerhet k_{PA}		–	2,5
Klang-ytelsesnivå $L_{WA}^{(2)}$: målt / garantert	dB (A)	–	77 / 80
Hånd-Armsvingning a_{vhw}	m/s ²	$< 2,5^{(3)}$	$< 2,5^{(1)}$
Usikkerhet k_a		1,5	1,5

Målemetode ifølge ⁽¹⁾ DIN EN 60745-2-15 ⁽²⁾ RL 2000/14/EC ⁽³⁾ RL 50636-2-94



Den angitte vibrasjons-emisjonsverdien er målt ifølge en normert testmetode og kan benyttes for sammenligning av et elektroverktøy med et annet. Den kan også benyttes til en innledende vurdering av vibrasjonen som brukeren er utsatt for. Vibrasjons-emisjonsverdien kan være forskjellig under faktisk bruk av elektroverktøyet.

8. SERVICE/GARANTI

Service:

Ta kontakt med adressen på baksiden.

Garanti:

GARDENA Manufacturing GmbH gir garanti for dette produktet i 2 år (fra kjøpsdato). Denne garantien omfatter alle viktige feil på enheten som beviselig skyldes material- eller produksjonsfeil. I garanti-perioden vil vi erstatte produktet eller reparere det uten kostnad hvis disse betingelsene gjelder:

- Produktet må ha vært håndtert riktig og i henhold til kravene i bruksanvisningen.
- Verken kjøperen eller en tredjepart som ikke er godkjent, har forsøkt å reparere produktet.

Denne produsentens garanti påvirker ikke brukeren eksisterende garantikrav mot forhandleren/selgeren.

Hvis du har problemer med produktet, kan du ta kontakt med serviceavdelingen vår eller sende det defekte produktet sammen med en kort beskrivelse av problemet – og en kopi av kvitteringen hvis det er en garantisak – med porto betalt til GARDENA Manufacturing GmbH.

Forbruksvarer:

Slitedelene kniv og eksenterdrev er utelukket fra garantien.

D Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Erzeugnisse entstehen, wenn diese unsachgemäß repariert wurden oder wenn keine Originalteile von GARDENA oder zugelassene Teile verwendet wurden, und wenn die Reparaturen nicht von einem GARDENA Service-Center oder einem Fachhändler durchgeführt wurden. Entsprechendes gilt für Ergänzungsteile und Zubehör.

GB Product Liability

We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our products if it is because of improper repair or if parts replaced are not original GARDENA parts or approved parts, and, if the repairs were not done by a GARDENA Service Centre or an approved specialist. The same applies to spare parts and accessories.

F Responsabilité

Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses produits, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces GARDENA d'origine ou approuvées n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le service après-vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés.

Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.

NL Productaansprakelijkheid

Wij wijzen er nadrukkelijk op dat in overeenstemming met de wet voor productaansprakelijkheid wij niet aansprakelijk zijn voor enige schade veroorzaakt door onze producten als gevolg van onjuiste reparatie of als er onderdelen vervangen zijn door andere dan originele GARDENA-onderdelen of goedgekeurde onderdelen en als de reparaties niet zijn uitgevoerd door een GARDENA-servicecentrum of een goedgekeurde specialist. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

S Produktansvar

Vi vill uttryckligen påpeka att, i enlighet med produktens ansvarsrätt, vi inte ansvarar för skada som orsakats av våra produkter om skadan beror på felaktig reparation eller om delar som byts ut inte är GARDENA-originaldelar eller godkända delar, och om reparationer inte har utförts av ett GARDENA-servicecenter eller en godkänd specialist. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

DK Produktansvar

Vi understreger udtrykkeligt, at vi i overensstemmelse med produktansvarsbestemmelserne ikke hæfter for skader forårsaget af vores produkter på grund af forkert reparation eller udskiftning af dele med uoriginale GARDENA-komponenter eller komponenter, som ikke er godkendt af os, og hvis reparationer ikke er udført af et GARDENA-servicecenter eller en godkendt specialist. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

FI Tuotevastuu

Ilmoitamme erityisesti, että tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa tuotteiden vaurioista, jos niiden syynä on virheellinen korjaaminen tai muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai hyväksyttyjen varaosien käyttö tai jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENA-huoltoliike tai valtuutettu asiantuntija. Tämä pätee myös lisäosiin ja lisävarusteisiin.

I Responsabilità del prodotto

Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri prodotti se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.

E Responsabilidad de productos

Advertimos expresamente que, de acuerdo con la ley de fiabilidad del producto, no nos hacemos responsables de ningún daño causado por nuestros productos si es el resultado de una reparación incorrecta, si las piezas de recambio no son piezas originales de GARDENA o piezas homologadas, o si la reparación no la ha realizado un centro de servicio de GARDENA o un especialista autorizado.

Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.

P Responsabilidade sobre o produto

Relembremos expressamente que, em conformidade com a lei de responsabilidade pelo produto, não nos responsabilizamos por quaisquer danos causados pelos nossos produtos se forem provocados por reparações inadequadas ou se as peças substituídas não forem peças GARDENA originais ou peças aprovadas e se as reparações não tiverem sido realizadas por um centro de assistência GARDENA ou por um especialista aprovado.

Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.

PL Odpowiedzialność za produkt

Wyraźnie zwracamy uwagę, że zgodnie z obowiązującymi przepisami nie ponosimy odpowiedzialności za żadne szkody spowodowane przez nasze produkty, jeśli doszło do nich w wyniku niewłaściwej naprawy lub użycia nieoryginalnych bądź niezatwierdzonych części zamiennych GARDENA i jeśli naprawy nie zostały przeprowadzone przez centrum serwisowe GARDENA lub autoryzowanego specjalistę. Dotyczy to również części uzupełniających i oprzyrządowania.

H Termékszavatosság

Nyomatékosan utalunk arra a tényre, hogy a termékszavatossági törvény szerint nem kell jótállást vállalnunk azokra a károkra, amelyeket nem a mi készülékeink okoztak, ha ezeket szakszerűtlen javítás okozta vagy egy alkatrész kicserélésénél nem a mi eredeti GARDENA alkatrészünket vagy általunk engedélyezett alkatrészeket használtak fel és a javítást nem a GARDENA szerviz vagy egy erre felhatalmazott szakember végezte. Hasonlóképpen érvényes ez a kiegészítő alkatrészekre és tartozékokra is.

CZ Odpovědnost za výrobek

Výslovně upozorňujeme na to, že podle zákona o odpovědnosti za výrobek nenese odpovědnost za škody způsobené našimi přístroji, pokud byly způsobené neodbornou opravou nebo použitím jiných než našich originálních náhradních dílů GARDENA nebo námi schválených dílů a neprovedením opravy servisem GARDENA nebo autorizovaným odborníkem. Odpovídající platí i pro doplňkové díly a příslušenství.

SK Predmet záruky

Upozorňujeme dôrazne na to, že podľa zákona o poskytovaní záruk nezodpovedáme za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade, že boli boli vyvolané neodbornými opravami, výmenou dielcov, ktoré nepatria k originálnym dielom GARDENA alebo neboli nami schválené rovnako boli spôsobené servisnými zásahmi, ktoré neboli vykonané servisom GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. Rovnako to platí pre doplnky a príslušenstvo.

GR Ευθύνη για το προϊόν

Σας υπεισθυμίζουμε ρητά, ότι σύμφωνα με το νόμο περί ευθύνης για τα προϊόντα δεν ευθυνόμαστε για ενδεχόμενες βλάβες που προκαλούνται από τις συσκευές μας, εφόσον οφείλονται σε μία ακατάλληλη επισκευή ή σε μια αντικατάσταση τμημάτων για την οποία δεν έχουν χρησιμοποιηθεί τα πρωτότυπα ανταλλακτικά της GARDENA ή τα από μας εγκεκριμένα ανταλλακτικά και σε περίπτωση που δεν εκτελείται η επισκευή από το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της GARDENA ή από έναν εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο τεχνίτη. Το ίδιο ισχύει για εξαρτήματα και συμπληρωματικά τμήματα.

SLO Jamstvo za izdelek

Izrecno izjavljamo, v skladu z ustreznimi zakonodajo, ki ureja odgovornost proizvajalca, da ne prevzemamo nikakršne odgovornosti za poškodbe, ki bi jih naši izdelki povzročili zaradi neustreznega popravila ali uporabe neoriginalnih ali neodobrenih nadomestnih delov (ki jih ne izdelata podjetje GARDENA) ali če popravil ne bi opravil servisni center GARDENA ali pooblaščen specialist. Enako velja tudi za nadomestne dele in opremo.

HR Odgovornost za proizvod

Izričito naglašavamo kako, u skladu sa zakonom o odgovornosti za proizvode, nismo odgovorni za bilo koja oštećenja uzrokovana našim proizvodima ako su posljedica nepravilnog popravka ili zamjene dijelova s neoriginalnim dijelovima ili dijelovima bez odobrenja tvrtke GARDENA i ako popravci nisu provedeni u servisnom centru tvrtke GARDENA ili ako ih nije proveo odobreni stručnjak. Isto vrijedi i za dodatne dijelove i pribor.

RO Responsabilitatea legala a produsului

Menționăm în mod expres că, în conformitate cu legea privind răspunderea pentru produs, nu suntem răspunzători pentru nicio deteriorare provocată de produsele noastre, dacă se datorează reparării necorespunzătoare sau dacă piesele înlocuite nu sunt piese originale GARDENA sau piese aprobate și dacă reparațiile nu au fost efectuate de un Centru de service GARDENA sau de un specialist autorizat. Aceleași prevederi se aplică și pieselor de schimb și accesoriilor.

BG Отговорност за качество

Ние изрично посочваме, че в съответствие със закона за отговорността за продукта не носим отговорност за повреди, причинени от нашите продукти, ако това се дължи на неправилен ремонт или ако заменените части не са оригинални части на GARDENA или одобрени части, или ако ремонтните дейности не са били извършени от сервизен център на GARDENA или от одобрен специалист. Същото важи за допълнителните части и принадлежности.

EST Tootevastutus

Me teatame sõnaselgelt, et vastavalt tootevastutuse seadusele ei vastuta me mis tahes meie toodete põhjustatud kahjude eest, mis on tekkinud toote ebaõige parandamise tõttu või varuosadena GARDENA mitte-originaalvaruosade või heakskiidetud varuosade kasutamise tõttu või parandustööde tegemise tõttu mujal kui GARDENA hoolduskeskuses või heakskiidetud spetsialisti juures. Sama kehtib lisadetailide ja tarvikute kohta.

LT Atsakomybė už produkciją

Mes aiškiai pareiškiame, kad atsižvelgiant į gaminių patikimumo įstatymą nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų. Tas pats galioja papildomoms dalims ir priedams.

LV Produkta atbildība

Mēs skaidri norādām uz to, ka saskaņā ar Produktu atbildības likumu, mēs neatbildam par mūsu iekārtu radītiem zaudējumiem, ciktāl tos ir izraisījis neatbilstošs remonts vai daļu nomaiņa ar neoriģinālām GARDENA daļām vai ne ar mūsu norādītajām detaļām un remontu nav veicis GARDENA serviss vai pilnvarots speciālists. Tas pats attiecas uz papildinošajām daļām un piederumiem.

D CE-Konformitätserklärung Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.	H EU-Megfelelőeségi nyilatkozat Alulírott, a Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden igazolja azt, hogy az alábbiakban megnevezett készülékek, az általunk forgalomba hozott kivitelben teljesítik a harmonizációs EU-irányelvek, az EU biztonsági szabványok és a termékre jellemző szabványok követelményeit. Ha a készülékeken a mi beleegyezésünk nélkül változtatást végeznek, akkor ez a nyilatkozat érvényét veszti.
GB CE Declaration The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.	CZ Prohlášení o shodě EU Podepsaný Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potvrzuje, že dále uvedené přístroje v námi do provozu uvedeném provedení splňují požadavky harmonizovaných směrnic EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. Při námi neschválené změně přístroje ztrácí toto prohlášení platnost.
F Certificat de conformité aux directives européennes Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden déclare que la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.	SK EU-Vyhlasenie o zhode Nižšie uvedená firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vyhlasuje, že uvedené zariadenia, ktoré uviedla na trh v tomto vyhotovení, spĺňajú požiadavky harmonizovaných smerníc EU, bezpečnostných noriem EU a noriem špecifických pre výrobok. Pri zmene zariadenia, ktorá nebola odsúhlasená výrobcom stráca toto vyhlásenie platnosť.
NL EU-overeenstemmingsverklaring Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.	GR Δήλωση Συμμόρφωσης προς τις Οδηγίες της ΕΕ Η υπογράφουσα Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden δηλώνει, ότι τα εξής αναφερόμενα εκδιδόμενα από την εταιρία μας προϊόντα ανταποκρίνονται σε όλες τις εναρμονισμένες προδιαγραφές της ΕΕ, στα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και στα ειδικά για το προϊόν πρότυπα. Σε μία μη συμφωνημένη με την εταιρία μας τροποποίηση των συσκευών αυτή η δήλωση χάνει την ισχύ της.
S EU Tillverkarintyg Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.	SLO EV-izjava o skladnosti Podpisani proizvajalec »Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden« s podpisom potrjuje, da sledeče opisana naprava, ki smo jo poslali na tržišče izpolnjuje zahteve harmoniziranih standardov ES-smernic, ES-varnostnih standardov in izdelku specifičnih standardov. V primeru spremembe na napravi brez našega pisnega dovoljenja ta izjava izgubi svoj pomen in veljavnost.
DK EU Overensstemmelse certificat Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerheds standarder og produkt specifikations standarder. Dette certificat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.	HR Izjava o sukladnosti EU-a Dolje potpisana tvrtka Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden ovime potvrđuje da dolje navedeni uređaji u izvedbi plasirajući na tržište ispunjavaju zahtjeve harmoniziranih EU smjernica, EU sigurnosnih normi i normi za određene proizvode. Ova izjava postaje ništava u slučaju izmjene uređaja koje nismo odobrili.
FI EU-yhdenmukaisuusvakuutus Allekirjoittanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuuttaa, että allamainitut laitteet täyttävät tehtaatamme lähessään yhdenmukaistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteisiin tehdyt muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, johtavat tämän vakuutuksen raukeamiseen.	RO UE-Certificat de conformitate Prin prezenta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica faptul ca, in momentul in care produsele mentionate mai jos ies din fabrica sunt in concordanta cu directivele UE, standardele de siguranta UE si standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine nul in cazul modificarii aparatului fara aprobarea noastra.
I Dichiarazione di conformità alle norme UE La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.	BG ЕС-Декларация за съответствие Подписаната фирма Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden декларира, че описаните по-долу уреди, пуснати в продажба съгласно нашата спецификация, изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-станданти за безопасност и специфичните производствени стандарти. При промяна на уреда, която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.
E Declaración de conformidad de la UE El que suscribe Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.	EST ELi vastavusdeklaratsioon Allkirjutanu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden kinnitab, et kirjeldatud seade vastab meie poolt riigisuse viidud kujul ELi harmoniseeritud direktiividele, ELi ohutusstandarditele ja tootega seotud standarditele. Meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral seadmel kaotab see deklaratsioon kehtivuse.
P Certificado de conformidade da UE Os abaixo mencionados Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, por este meio certificam que ao sair da fábrica os aparelhos abaixo mencionados estão de acordo com as directrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.	LT ES Atitikties deklaracija Pasirašanti įmonė Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden patvirtina, kad žemiau nurodyti prietaisai ir jų modeliai, kurie buvo pagaminti mūsų gamyklose atitinka ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminių standartus. Atlikus bet koki prietaiso pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.
PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potwierdza, że poniżej określone urządzenia w wersji oferowanej przez nas do sprzedaży spełniają wymagania zharmonizowanych dyrektyw Unii Europejskiej, standardu bezpieczeństwa i standardu specyficznego dla tego typu produktów. W przypadku zmiany urządzenia, która nie została z nami uzgodniona, niniejsza deklaracja traci moc obowiązująca.	LV ES-atbilstības deklaracija Parakstījis Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, Vācija apstiprina, ka sekojoši apzīmētās iekārtas, kuras mēs izplatām, savā izpildījumā atbilst harmonizētajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un produkta specifiskajiem standartiem. Ar mūsu neapstiprinātām izmaiņām iekārtā šī deklarācija zaudē savu derīgumu.

Bezeichnung des Geräts: Description of the unit: Désignation du matériel : Omschrijving van de apparaten: Produktbeskrivning: Beskrivelse af produktet: Laitteiden nimitys: Descrizione dei prodotti: Descripción de la mercancía: Descrição dos aparelhos: Nazwa urządzenia: A készülékek megnevezése: Označení přístrojů: Oznaczenie zariadenia: Ονομασία της συσκευής: Opis naprave: Oznaka uređaja: Descrierea articolelor: Обозначение на уредите: Seadmete nimetus: Prietaisų pavadinimas: Iekārtu apzīmējums:	Grasschere / Strauchschere Grass Shear / Shrub Shear Cisaille à gazon / Taille-buisson Grasschaar / Buxusschaar Grässax / Busksax Græssax / Busksaks Ruuhosaket / Pensasleikkuri Cesoie per erba / Cesoie per arbusti Tijeras cortacésped / Tijeras recortasetos Tesoura para relva / Tesoura para arbustos Nożyce do trawy / Nożyce do krzewów Fűnyíró olló / Bokornyíró olló Nůžky na trávu / Nůžky na keře Nožnice na trávu / Nožnice na kroviny Ψαλίδι χλόης / Ψαλίδι θάμνων Škare za travu / Škare za grmlje Foarfecă pentru gazon / Foarfecă pentru arbuști Ножница за трева / Ножница за храсти Muruääärid / Põõsakäärid Žolės žirklės / Krūmų žirklės Zäles škères / Dzīvžogu škères	Schall-Leistungspegel: Noise level: Puissance acoustique : Geluidsniveau: Ljudnivå: Lydtryksniveau: Melun tehotosa: Livello rumorosità: Nivel sonoro: Nivel de ruido: Poziom natężenia dźwięku: Zajteljestítmény szint: Hluková hladina výkonu: Επίπεδο ισχύος ήχου: Nivo hrupa: Razina zvučne snage: Nivel de putere acustică: Ниво на шума: Heliivõimsuse tase: Garso stiprumo lygis: Trokšņu jaudas līmenis: gemessen / garantiert measured / guaranteed mesurée / garantie gemeten / gegarandeerd uppmätt / garanterad afmålt / garanti mitattu / taattu testato / garantito medido / garantizado medido / garantido zmierzono / gwarantowane mért / garantált naměřeno / garantováno merana / garantovana μετρήθηκαν / εγγυημένα izmjereno / zagotovljeno izmjereno / garantirano măsurat / garantat измерено / гарантирано mõõdetud / garanteeritud išmatuotas / garantuotas izmērtais / garantētais
Typ-Bezeichnung: Product type: Désignation du modèle : Type-aanduiding: Typbeteckning: Type-betegnelse: Typpikkuväus: Tipologia: Designación del tipo: Designação do modelo: Oznaczenie typu:	Tipus megnevezése: Typové označení: Typ-označenie: Ονομασία τύπου: Naziv tipa: Oznaka tipa: Denumirea tipului: Тип-наименование: Tüübi nimetus: Tipo pavadinimas: Tipo apzīmējums:	Cikkszám: Číslo výrobku: Číslo výrobku: Кодикъ: Številka artikla: Broj artikla: Număr articol: Артикулен номер: Artikli number: Número de referencia: Numer artykułu: Preces numurs: 77 dB (A)/80 dB (A) Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Έτος σήματος CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake:
Set AccuCut Li	9852	
CE-Richtlijnen: CE-Directives: Directives CE : CE-richtlijnen: CE-direktiv: CE-direktiver: CE-merkinäät: Directive CE: Directivas CE: Diretivas CE: Dyrektywy CE: CE irányelvek: Směrnice CE: Oznacenie CE: Οδηγίες CE: CE-direktive:	CE smjernice: Directivele CE: CE-Директиви: CE direktiivid: CE direktivos: CE direktivas: Grass Shear: 2006/42/EC 2014/30/EC 2011/65/EC 2014/35/EC	Shrub Shear: 2006/42/EC 2014/30/EC 2000/14/EC 2011/65/EC 2014/35/EC
Harmonisierte EN: / Harmonised EN:	Grass Shear: EN ISO 12100 EN 60335-1 EN 50636-2-94 EN 60335-2-29 EN 62133	Shrub Shear: EN ISO 12100 EN 60745-1 EN 60745-2-15 EN 60335-1 EN 60335-2-29 EN 62133 Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler, 89079 Ulm Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler, 89079 Ulm Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler, 89079 Ulm Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V Conformity Assessment according to: 2000/14/EC Procedure: art. 14 Annex V Procédure d'évaluation de la conformité: Selon 2000 /14 /CE art. 14 Annexe V Ulm, den 12.12.2016 Ulm, 12.12.2016 Fait à Ulm, le 12.12.2016 Ulm, 12-12-2016 Ulm, 2016.12.12. Ulm, 12.12.2016 Ulmissa, 12.12.2016 Ulm, 12.12.2016 Ulm, 12.12.2016 Ulm, 12.12.2016 Ulm, dnia 12.12.2016 Ulm, 12.12.2016 Ulm, 12.12.2016 Ulm, 12.12.2016 Ulm, 12.12.2016 Ulm, 12.12.2016 Ulm, 12.12.2016 Ulm, 12.12.2016 Ulm, 12.12.2016 Ulm, 12.12.2016 Ulm, 12.12.2016 Ulm, 12.12.2016 Ulm, 12.12.2016 Ulm, 12.12.2016 Der Bevollmächtigte Authorized representative: Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsentant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O representante Pelnomocnik Meghatalmazott Zplnomocnenc Splnomocnený Ο εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volitatus esindaja Įgaliojasis atstovas Pilnvarotā persona Reinhard Pompe (Vice President)

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 7701 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium

Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Egide Van Opthem 111
1180 Uccle / Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24666 190
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 9330
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

China

Husqvarna (China) Machinery
Manufacturing Co., Ltd.
No. 1355, Jia Xin Rd.,
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
Shanghai
201801
Phone: (+86) 21 59159629
Domestic Sales
www.gardena.com.cn

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Túrkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70264770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel.: (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Gardena Division
Valdeku 132
Tallinn
11216, Estonia
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Laatutarihankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

ALD Group
Belashvili 8
1159 Tbilisi

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193100
info@papadopoulos.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telephone: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

O. Johnson & Kaaber
Túnguhsali 1
110 Reykjavik
ooj@ok.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan

KAKIUCHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanenryo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
11005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO., LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YongJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Molodaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Gardena Division
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Gardena Division
Atėties pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 6655
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Troskenveien 36
1708 Sarpsborg
Tel: 69 10 47 00
www.gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext.416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa – Albarraque
2635 – 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Mosadeu International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 Bucuresti, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение 0802.04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domet d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Beigrade
Phone: (+381) 118 488 812
miroslav.jejina@domet.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shying@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Túrkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
Husqvarna (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat # 22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA Dost Diş Ticaret
Müesseslik A.Ş.
Sanayi Çad. Adil Sokak
No: 1/B Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ „Хусварна Україна“
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-р
03022, Київ
Тел.: (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

9852-33.960.03/1216
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com